



Афоризм:
А хто з приятеля перекинувся в ворога, той,
значить, і раніше не був приятелем, і не буде.
Іван Франко, поет, письменник,
громадський діяч; 1856-1916.



П'ЯТЬ КОЛОСКІВ ЗАДЛЯ ЖИТТЯ

«НАРОД МІЙ ЗАВЖДИ БУДЕ!»

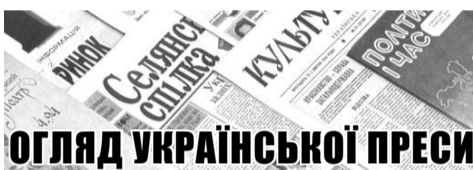
Ведущая рубрики
→ Галина Маслюк

«What's Past Is Prologue»

ця шекспірівська мудрість «Минуле – це пролог», залишається актуальною по сьогодні, підкреслюючи, що без шанування та плекання минулого «кожній спільноті грозить занепад».

З нами можна зв'язатися:

e-mail: press.galinamk@gmail.com
tel.: +30 6946255631, +30 6948205440
з 11.00 до 16.00 з вівторка по четвер



ОГЛЯД УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСИ

17 років тому 1 грудня 1991 року відбувся Всеукраїнський референдум щодо незалежності України, нагадає газета «День». На референдум було винесено одне питання: «Чи підтверджуєте ви Акт проголошення незалежності України?» У голосуванні взяли участь 84,18% громадян Української РСР, які мають право голосу (31 891 742 особи). З них 28 804 071 (90,32%) підтримали Акт проголошення незалежності України. Таким чином, проголошення незалежності України було підтверджено всенародним голосуванням. В усій Україні немає жодного села, населеного пункту, де б за незалежність України проголосувало менше 50% виборців. Причому різних національностей. У цьому був головний підсумок референдуму.

Світовий банк: у 2009 році в Україну повернеться половина заробітчан, пише газета «День». Здається, ситуація в Україні з робочою силою – така ж, як із урожаєм: нема – погано, є – ще гірше. Експерти прогнозують, що через економічну кризу наступного року на батьківщину повернуться близько трьох мільйонів заробітчан із Європи та Росії. Раніше наша влада принаймні декларувала, що бажає бачити українців, які повернулися з-за кордону й на зароблені гроші розбудовують Україну. А тепер що з ними робити, якщо вистачатиме «своїх» безробітних? Потрібні радикальні програми працевлаштування: як кажуть експерти, «в умовах кризи треба діяти оперативніше».

Першого грудня виповнюється 95 років із дня народження композитора Георгія Майбороди та 90 - Платона Майбороди, повідомляє «Україна молода». Народилися знамениті брати в один день із різницею у п'ять років. Старший Георгій – автор опер «Тарас Шевченко», «Ярослав Мудрий», вокально-симфонічної поеми «Запорожці», молодший Платон – пісень «Київський вальс», «Пісня про рушник», «Ми підем, де трави похилі», «Пісня про вчительку» і багатьох інших. Виростали брати на хуторі Пелехівщина, що на Полтавщині. Його засновником був козак Пелех. Багато пелехівців вели свої роди від запорожців. У шостому класі дитинство закінчилося – надходив 1933 рік... У Пелехівщині створювали колгосп. Іларіон Майборода відмовився до нього вступати. Родину розкуркулили. Іларіона Майбороду заарештували. Через місяць він підписав «зінання у контрреволюційній діяльності», а 16 червня того ж року був розстріляний за рішенням «трійки» енкаведистів. Про це свідчать розсекречені нині архівні матеріали КДБ.

Цього року ми намагалися систематично інформувати вірних читачів українських шпальт газети «Афіни&Еллас» про заходи, що відбувалися в Україні та за її межами до 75-ї річниці Голодомору 1932-33 рр. в Україні. Сподіваємося, хоча б частково, нам вдалося передати біль українських сердець, прагнення та досягнення світового українського співтовариства, чисельних прибічників і друзів у справі визнання Великого голоду геноцидом українського народу. Ми намагалися якнайдетальніше інформувати про заходи під гаслом «Україна пам'ятає – світ визнає», розроблені Міжнародним координаційним комітетом Світового Конгресу Українців під головуванням Стефана Романіва з Австралії у тісній співпраці з Секретаріатом Президента України, Міністерством закордонних справ України й Українським Інститутом національної пам'яті, спрямованих на об'єднання не лише українців усього світу, але й світового суспільства довкола просвітницької кампанії спільного вшанування жертв цієї трагедії.



На світлинці зліва направо: Голова Світового Конгресу Українців Євген Чолій, голова Союзу Українців Великобританії Любомир Ластовецький, грецький вчений Нікос Лігерос, голова товариства «Українсько-грецька думка» Галина Маслюк, начальник управління з питань закордонного українства МЗС України Василь Боєчко, экс-генеральний секретар СКУ Віктор Педенко.

Упродовж цього року українці успішно звернули увагу політиків, науковців, журналістів і всіх громадян на цей забутий геноцид. Міжнародна акція «Незгасима свічка» пройшла у 34 країнах світу, і завершилася Міжнародним тижнем відзначення Голодомору, який цього року проходив від 16 до 23 листопада. Голодомор визнано актом геноциду проти українського народу в 17 країнах світу. В Україні відкрито архіви Служби Безпеки (СБУ), яка видала список відповідальних за Голодомор; формується національна Книга пам'яті на основі реєстру жертв Голодомору та свідчень очевидців, завершується спорудження Меморіального комплексу у місті Києві в пам'ять жертв цієї трагедії. Пам'ятні знаки постали і продовжують зводитися в містах і селах України та зарубіжжя.

Перебуваючи в Києві на урочистих заходах, ініційованих Президентом України Віктором Ющенко, мимохіть опинилася в круговерті подій, спогадів, емоцій, серед прекрасних людей, серед вірних українців. Але не тільки. Не бракувало сердитих і зневажливих висловів, засудження, деколи, навіть, ворожості. Розповісти про все в обмеженому двома друкованими сторінками інформаційному просторі неможливо, але деякими враженнями не можу не поділитися. І, зонайголовніше, хтось може любити чи не любити українського президента Віктора Ющенко, але його грандіозну роль у реставрації оригінального українського світу, у складному процесі одужання нашого постгеноцидного (Дж. Мейс, прим. автора) суспільства, що мусить нести в собі засилля культури, пропагування цінностей і поваги до національних потреб, не зможе заперечити ніхто. Ні сьогодні, ні завтра, ні через десятиліття.

Перш за все, 22 листопада 2008 року історія запише у свою книгу. Цього дня вперше на представницькому Міжнародному форумі «Народ мій завжди буде!» президенти посткомуністичних України, Грузії, Литви, Латвії і Польщі перед пам'яттю загиблих у час Голодомору заявили, що мають об'єднати зусилля для протистояння «метаствам червоного тоталітаризму». Їх уважно слухали делегації 44 держав, а також Європарламенту, ЮНЕСКО і Парламентської Асамблеї Ради Європи. Окрім цього, солідарність з українським народом підтвердили президенти Ірландії, США (і Джордж Буш, і Барак Обама), Фінляндії, Чеської Республіки, Швейцарії, Лівану, Парагваю, урядовці Іспанії, Великобританії, Австрії, Аргентинської Республіки. За невинно убієнних і за весь український народ молилися в ці дні Вселенський патріарх Варфоломій I і Папа Римський Бенедикт XVI.

Театралізоване та музичне обрамлення Форуму у виконанні Центру Сучасного Мистецтва «Дах» під керівництвом В. Троїцького, дійсно,

ха перебував також відомий нашим постійним читачам грецький вчений пр. Нікос Лігерос, який залишив на Дніпровій кручі біля новозведеного Меморіалу свою свічку пам'яті. Пан Лігерос поруч з українцями бореться з геноцидом пам'яті, що вважає не менш важливим за визнання самого факту геноциду українського народу. Під час перебування в столиці України, ним були проведені чисельні зустрічі з представниками уряду, неурядових та діаспорних організацій, з вітчизняними, а також зарубіжними істориками та дослідниками з метою консолідації зусиль на шляху міжнародного визнання Голодомору українців 1932-33 рр.

Президент Латвійської Республіки Валдіс Затлерс запевнив, що цей Форум важливий не лише для України, а й для Латвії, для всіх європейських країн. Жодна нація в СРСР не уникнула репресій. Президент Литовської Республіки Валдас Адамкус нагадав, що у роки «совецького раю» було знищено чверть литовців. Сьогодні литовці зробили свій правильний вибір, визначилися як вільний європейський народ. «Боротьба за пам'ять – основне завдання країн, які звільнилися від тоталітаризму, – наголосив президент Республіки Польща Лех Качинський. – Сьогоднішня урочистість є доказом того, що українська пам'ять стає часткою нашої спільної європейської свідомості».

Віце-президент Європарламенту Адам Білан нагадав, що Європарламент минулого місяця визнав Голодомор злочином проти українського народу і проти людства, утім досі є країни, які приховують злочини комунізму, і де Сталін представляється «ефективним менеджером». Пан Білан розповів, що Європарламент закликав усі країни, що вийшли з СРСР, розпочати комплексне дослідження своїх архівів щодо Голодомору. А міністр громадянства, еміграції та багатокультурності Канади Джеймс Кенді повідомив, що Канада встановила День пам'яті жертв Голодомору.

МИ – ЖИВІ. МИ – ДЕРЖАВА. МИ ПЕРЕМОГЛИ

Меморіал пам'яті жертв Голодомору на Дніпровому схилі освятив у суботу під сувору снігову завірюху українською мовою митрополит Київський і всієї України Володимир з єпископством УПЦМП. Незважаючи на холод, сотні українських сердець билися в унісон із серцями закордонних гостей, що зібралися біля Меморіалу власноручно запалити свічку пам'яті. Як було не згадати в цю хвилину, як понад 5 років тому відомий американський дослідник Голодомору пр. Джеймс Мейс закликав: «Я хочу запропонувати лише акт національної пам'яті, доступний кожному: в національний день пам'яті жертв 1933-го (четверту суботу листопада) визначити час, коли кожен член цієї нації, де майже кожна родина втратила когось із близьких, запалить у своєму вікні свічку в пам'ять про померлих. Це було б гідною від-



справляло магічне враження. Через короткі новели режиссер спромігся розказати історію болі родин, країни, декількох поколінь. Проте візуальна картина та музична послідовність показали відновлення нашого коріння, створення нового сьогодення України.

«Від імені Української держави я закликаю всі народи об'єднатися для спільного суду над тоталітарним комуністичним режимом, – звернувся до поважної аудиторії в переповненій залі Національної опери Президент Віктор Ющенко. – Я закликаю об'єднатися всіх людей доброї і чесної волі, щоб ніколи не допустити повторення політики зневаги до людини, до її прав, до національного суверенітету незалежних держав». Глава нашої держави закликав усіх згадати і вшанувати загиблих у комуністичних концтаборах і в час депортацій росіян, казахів, кримських татар, поволзьких німців, угорців, болгар, фінів, калмиків, інгушів, чеченців, понтійських греків; Катинський розстріл польських офіцерів, вторгнення Радянського Союзу в Естонію, Латвію і Литву у 1939 році, Куропати поблизу Мінська, придушення Угорської революції 1956 року і розстріл Празької весни в 1968-му.

Президент подякував усім державам і міжнародним організаціям, які визнали Голодомор 1932–1933 років актом геноциду і вшанували мільйони жертв. За словами Віктора Ющенко, Україна завжди буде вдячна британським журналістам Гарету Джонсу і Малкольму Маґґеріджу, американським дослідникам Роберту Конквесту і Джеймсу Мейсу, іншим ученим, дипломатам, людям доброї волі з різних країн, які відкривали світові правду про Голодомор. Варто зазначити, що в Києві в цей день за сприяння Посольства України в Греції та особисто посла Валерія Цибу-



Нікос Лігерос та Галина Маслюк під час відкриття Меморіалу 22 листопада

повіддю на слова о. Олександра Биковця, який став священником у Америці: «... всі були готові на жертви, знали, що не сьогодні-завтра їх знищать, але їх турбувало таке: чи світ буде знати про це, чи світ щось скаже?... І друга проблема — це інтимнішого характеру: чи буде кому молитися за всіх тих, що загинуть?» Навіть сім десятиріч опісля свічка, засвічена у вікні, здається мені гідною відповіддю!».

«Цей день об'єднує мільйони. А отже, смерть відійшла. Ми — живі. Ми — держава. Ми перемогли», — звернувся Віктор Ющенко до українського народу. І несподівано для багатьох, але так слушно, Президент оголосив: «Я прошу в Господа очищення для нашого народу. Я прошу прощення за всі свідомі й невідомі гріхи, зроблені нами впродовж тисячолітньої історії... Я прошу очищення від гордіни й зради... Я прошу очищення від віри в ідолів і від клятого служіння чужим столицям. Я прошу очищення і звільнення від страху — від демона, що не дає нам повірити у власні сили». Нація повинна нести відповідальність за своє минуле, за кожну помилку, що викарбувана на її чолі, підсумував Президент. І тоді через чесну, болючу відповідь перед собою, через усвідомлення своєї української приналежності, для нас відкриється нове життя і нове майбутнє.

А потім, після Національної хвилини мовчання, запалали тисячі свічок — перед новим Меморіалом і перед пам'ятним знаком на Михайлівській площі, у містах і селах великої України, у мільйонах українських помешкань по цілому світі. В цей момент, залишаючи і свою свічку на Дніпровому схилі, я думала про те, що зараз наш Тарас споглядає на нас з гордістю, що мільйони закатованих голодом невинних душ, нехай через

десятиліття, заснуть спокійно, бо за них є кому молитися. Що мій народ нескорений, що мій народ небайдужий, що «Народ мій завжди буде!».

ІСТОРІЯ ПОВТОРЮЄТЬСЯ...

Ідеологія зла продовжує жити, розповідає у розмові з нами відомий український геній, митець, але й багаторічний дослідник Голодомору Микола Сядристий, до музею якого ми з паном Лігеросом завітали в неділю зранку в Києво-Печерську Лавру. На жаль, в нашому політикумі мало що змінилося і вчора на Дніпровій кручі, як і в Національній опері, було чимало тих, які ще наприкінці 80-тих завзято заперечували факт геноциду. Таких перевертнів треба остерігатися нашому Президенту, додає пан Сядристий, якого він вважає, до речі, невинним ідеалістом і порівнює з Грушевським. Історія повторюється, якщо ми не вміємо вчитися на її уроках. Неперевершений майстер мікромініатюри, пан Микола помічає дрібниці, які для більшості людей залишаються невидимими. Швидко побачивши в грецькому вченому світлий розум і відданість справі, український митець розповідає пану Лігеросу про замовчувані до цих пір важливі моменти, без яких неможливо зрозуміти походження і причини Голодомору. Справа визнання геноци-



Микола Сядристий та Нікос Лігерос біля пам'ятника Інсіланті в Києво-Печерській Лаврі

ду українців дуже нагадує справу розслідування насильницької смерті Георгія Гонгадзе, де відомі виконавці і ніяк не вдається виявити замовників, додає на завершення пан Сядристий.

«П'ЯТЬ ДІЙ, ЩОБ НЕ ЗАБУТИ»

Окремо варто виділити, що в неділю 23 листопада Київська академічна майстерня театрального мистецтва «Сузір'я» під керівництвом Народного артиста України Олексія Кужельного та вокально-інструментального ансамблю «Українські барви» під керівництвом Оксани Стебельської провели концерт-реквієм «Запалимо свіч-



Керівник театру Олексій Кужельний звертається до глядачів.

ку», в якому вперше українською мовою було представлено фрагмент п'єси Нікоса Лігероса «П'ять дій, щоб не забути». У переповненому залі театру «Сузір'я» після закінчення презентації п'єси, глядачі беруть участь у поминальному реквіємі. Запалюємо свічки, піднімаємо келихи з червоним вином, їмо чорний хліб, читаємо вірш...

То геноцид був. Царське повеління.
Наказ – коріння знищити моє!
Бо ж першим помирало покоління,
яке ще пам'ятало, хто ми є...

Валерій Герасимчук

Після закінчення творчі розмови, ніхто не поспішає розходитися. В залі відома українська акторка Раїса Недашківська. Ми продовжуємо незакінчену вчора в опері з Дмитром Павличко розмову про створення пісні «Два кольори», але про це іншим разом.

Галина Маслюк, Київ-Афіни

РІЗДВЯНИЙ ЯРМАРОК ДЛЯ ДІТЕЙ

У виставковому центрі HELEXPO в районі Марусі 29 – 30 листопада проходив 9-тий Різдвяний ярмарок, організований благодійним фондом «Друзі дітей» під егідою Міністерства закордонних справ Греції. У ярмарку взяли участь близько 40 дипломатичних місій іноземних держав у Греції. Фонд «Друзі дітей» діє 21 рік поспіль і займається благодійними справами для дітей. Організатори виставки допомагають малозабезпеченим сім'ям, дітям з проблемами здоров'я, займаються організацією відпочинку багатодітних сімей. Кошти, зібрані на цьогорічному базарі, будуть спрямовані на діяльність дитячого садочка, який із січня 2007 р. діє в районі Метаксургіо в центрі Афін. Цьогорічний Ярмарок відвідав заступник міністра закордонних справ Греції Іоанніс Валінакіс.

Цього року у виставці – ярмарку взяли участь нові посольства. Другий рік поспіль у Різдвяному базарі задіяне Посольство України у Греції, яке спільно з Товариством української діаспори у Греції «Українсько-грецька думка» зробило свій благодійний внесок 350 євро до фонду «Друзі дітей».

Кожен стенд яскраво відображав настрої і характер країни. Український куточок був колоритно прибраний національними костюмами ручної роботи майстринь з України. Жіночі та чоловічі сорочки, розшиті бісером, вишиті ме-

режкою і хрестиком, плахти, сувеніри, обереги – це все складало образ України. Вдягнені в українські строї дівчата привертали увагу відвідувачів. В суботу в приміщенні HELEXPO відбувся невеличкий концерт за участю дітей Посольства України та української недільної школи при Товаристві «Українсько-грецька думка», під керівництвом заступника Культурно-інформаційного центру при посольстві Людмили Тараненко. Звичайно, подивитися на виступ маленьких українців завітали Посол України в Греції Валерій Цибух з дружиною.



Коровай у надійні руки Посла.

У неділю, 7 грудня 2008 року,
з 7.30 ранку

в Кафедральному соборі Грецької
Православної Церкви
(вул. Мітрополеос, Плака)
Предстоятель Української
Православної Церкви
Митрополит Київський
і всієї України Володимир
та
Предстоятель Православної Церкви
Греції
Архієпископ Афіньський і всієї Греції
Ієронімос

правитимуть спільно Ранкову службу
та Божественну Літургію.
Запрошуються всі віруючі та бажаючі
взяти участь у Божественній Літургії.

Дорогі друзі

13 грудня о 17.00 в Культурно-інформаційному центрі при Посольстві України в Греції відбудеться Свято Миколая за участю дітей української недільної школи при Товаристві української діаспори в Греції «Українсько-грецька думка».

Запрошуємо всіх, хто вірить у казку.

Дорогі друзі!

Запрошуємо Вас на презентацію грецько-українського видання книги пр. Нікоса Лігероса «Під вагою колосся», випущеної Товариством української діаспори у Греції «Українсько-грецька думка» до 75-ї річниці Голодомору в Україні, яка відбудеться в середу, 10 грудня о 17.30 у приміщенні Культурно-інформаційного центру при посольстві України в Греції за адресою: вул. Ст. Дельта, 2, Філотей. На питання відповідатиме автор збірки.



ОГЛЯД УКРАЇНСЬКОЇ ПРЕСИ

У Міністерстві закордонних справ наголошують, що Україна, як і будь-яка незалежна держава, самостійно формує свою внутрішню та зовнішню політику, без директив ззовні, згідно з історичними традиціями українського народу та реаліями сьогодення, повідомляє агентство УНІАН, згідно переданому коментарі прес-служби МЗС України у зв'язку з коментарем Департаменту інформації і преси МЗС РФ від 27 листопада. «Заяви та коментарі МЗС Російської Федерації з питань внутрішнього життя України, її національно-культурного розвитку вже не викликають здивування. Вони, як і колись, – спотворюють правду. На жаль, машина з продукування антиукраїнських заяв і коментарів продовжує працювати безперервно. Головне, встигати змінювати тему і дату», зазначають у МЗС України. «Україна відновлює свою історичну пам'ять, яку сталінсько-комуністичний режим намагався вбити голодомором, розстрілами інтелігенції, заборонами знати правдиву історію свого народу, а за такі спроби карав багатолітніми ув'язненнями. Ми повертаємо імена українців, котрі не скорилися ні гітлерівцям, ні комуністичній влади, а своїм життям заплатили за незалежність України. Ми не реанімуємо комуністичний режим і його сатрапів. Наш шлях – в цивілізовану Європу, де поважають минуле і сучасне кожного народу», йдеться у коментарі.

Усі без винятку українські політики викликають роздратування у чверті мешканців великих міст України, повідомляє Корреспондент.net. До першої п'ятірки антирейтингу, крім Президента, потрапили Прем'єр-міністр, два представники Партії регіонів (включно з її лідером) та міський голова Києва. Очолив список Віктор Ющенко. Чверть виборців заявили, що президент викликає у них роздратування. Друге місце з показником 17% посіла Юлія Тимошенко. На третій сходинці антирейтингу опинився Віктор Янукович із 8%. Усі інші політики суттєво відстали від трьох лідерів. Четвертим із показником 3% роздратованих громадян став ще один представник Партії регіонів Нестор Шуфрич. На п'ятій позиції мер Києва Леонід Черновецький – 2%. Респондентам не зачитували імен політиків. Вони самі називали політичних діячів. Усі політики, крім Юлії Тимошенко та Леоніда Черновецького, однаковою мірою дратують як жінок, так і чоловіків. Тим часом прем'єр-міністр і столичний мер значно частіше викликають роздратування у жінок. Натомість виборцям чоловічої статі частіше діють на нерви усі політики разом. Примітно, що молоді виборці віком до 40 років значно менш роздратовані українськими політиками, ніж українці середнього віку чи літні громадяни. Дослідження проводилося 18-21 жовтня 2008 року шляхом опитування населення методом телефонного інтерв'ю за місцем проживання респондентів. Регіон: Київ, Донецьк, Дніпропетровськ, Одеса, Львів. Вибірка: 981 респондент віком 18+. Статистична похибка не перевищує 3,2%.

В Україні заборонили секонд-хенд. Кабінет міністрів України прийняв ухвалу «Про заборону ввезення на митну територію України, як давальницької сировини, одягу та інших використовуваних виробів», повідомляє УНІАН. Міністр економіки Б. Данилишин занепокоївся гігієною ввезеного ганчір'я і разом з інтересами вітчизняної легкої промисловості і вирішив наплив дешевого одягу припинити. Перед тисячами українців стоїть питання, де одягатися. І мови бути не може про перехід на якого-небудь вітчизняного виробника. (І міністр економіки чудово це розуміє). Все, що є конкурентоздатного на столичному ринку, – це кілька фабрик, які шують пальта, і кілька, – які шують костюми. Секонд-хенд – бізнес – не український винахід. Магазины ношеного одягу є у всіх столицях світу. А модель Кейт Мосс демонстративно ридеться в секонд-хендах не тільки у пошуках унікальної речі 70-х, але і протестуючи проти панівних настроїв споживачтва. На думку споживачів, з появою секондів люди стали менше думати про ганчірки і тому, де їх узяти. За даними Мінекономіки, обсяги ввезення вказаної давальницької сировини в 2007 році збільшилися в порівнянні з минулим в 10 разів. Обсяг ввезення такої сировини за 5 місяців 2008 року склав 635,9 тонн на суму 96,3 тис. доларів. Без малого сто тисяч – сума достатньо пристойна, щоб міністерству економіки зайнятися гігієною нації. Адже для працевлаштування і гаманця нації це міністерство вже зробило все, що змогло.